



官樂怡基金會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA

Agosto 2023

CRED-DM

O CRED-DM – Centro de Reflexão, Estudo e Difusão do Direito de Macau – desenvolveu entre Abril de 2012 e Agosto de 2023, o seguinte conjunto de actividades:

CONFERÊNCIAS / DEBATES

Ciclo “Reflexões ao Cair da Tarde”

Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em 2012, de 6 em 2013, 8 em 2014, 17 em 2015, 4 em 2016, 9 em 2017, 10 em 2018, 5 em 2019, 3 em 2020, um ano atípico e durante vários meses comprometido pelas restrições da Pandemia resultante do Covid-19 e, por idênticos motivos, 1 em 2021 e 0 em 2022.

Em 2023:

- **Conferência “Lei Básica: 30 Anos”**, debate para ponderação das últimas décadas da vida social, económica e política do território, dando voz a quem participou, viveu e trabalhou no dealbar da RAEM. Com moderação de Gilberto Lopes e a participação especial de Jorge Neto Valente, Leonel Alves, e José Luís Sales Marques (27.04.2023)

Ciclo “Temas do Direito”

Em Setembro de 2021 surge um novo ciclo dedicado a explorar conceitos e figuras do Direito e das Leis do Território da Região Administrativa Especial de Macau, sob o título genérico “Temas do Direito”. No mesmo ano realizaram-se 2 palestras, em português e chinês. Em 2022 não se realizaram quaisquer eventos nesta categoria.

Ciclo “Pauta de Histórias”

No ano de 2013 foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de 3 eventos, a que se seguiram 7 em 2014, 4 em 2015, 2 em 2016, 1 em 2018, 4 em 2019, 6 em 2020 (cinco dos quais integrados na “Semana de Cultura Chinesa”, com lançamento diário

de livros clássicos finalmente traduzidos para português), e **7** em **2021**. Em **2022** realizaram-se **10** conferências nesta categoria (cinco das quais integradas na “II Semana de Cultura Chinesa”).

Ciclo “Conversas sobre o Livro”

Este ciclo, criado em **2016** em colaboração com a Associação Amigos do Livro em Macau, contou com a realização de **5** eventos no decorrer do ano, seguindo-se **1** em **2017**, **1** em **2018**, **1** em **2019**, **3** em **2020**, **2** em **2021** e **0** em **2022**.

Em 2023:

- **Conversa de Café “A Luz dos Livros: Pode um livro mudar as nossas vidas?”**, encontro de leituras por ocasião do Dia Mundial do Livro e dos Direitos de Autor, conduzido por Shee Va. Participação dos convidados Ana Paula Dias, Filipe Saavedra, Lawrence Lei, Pedro d’Alte e Sara Augusto (24.04.2023)

Ciclo de Debates “Roda de Ideias”

Este ciclo foi criado em Novembro de **2016**, tendo sido realizado apenas **1** evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de **2** conferências em **2019**. Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em **2021** foram organizadas **2** conferências sobre temas como a Pandemia e a Saúde na RAEM. Em **2022** realizou-se apenas **1** conferência sobre a importância da qualidade do sono.

Em 2023:

- **Conferência “Changes in Communications: From 5G through Digital Platforms to AI”**, com o orador convidado Prof. Sandro Mendonça, do ISCTE – Instituto Universitário de Lisboa (Portugal), de passagem por Macau, para partilhar ideias sobre o tema da regulação das telecomunicações e o negócio das plataformas integradas e redes sociais (19.04.2023)
- **Conferência “China and Angola: Understanding a Complex Relationship in Times of World Polarization”**, com o orador convidado Prof. Rui Verde, investigador associado do Centro de Estudos Africanos da Universidade de Oxford, e Country Leader da equipa internacional patrocinada pela British Academy, para avaliar a supervisão pública da vigilância digital na África Austral (22.05.2023)
- **Conferência “O Coração na Arte”**, com o orador Dr. Francisco Araújo, Presidente da Sociedade Portuguesa de Aterosclerose e Director do Serviço de Medicina Interna do Hospital Lusíadas em Lisboa (Portugal), a convite da Associação dos

Ciclo “CREDDM Series – Greater Bay Area”

Este ciclo foi criado em Abril de 2019, com a realização de 2 conferências. Em 2020 e em 2021 não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em 2022 foram organizadas 3 conferências sobre investimentos e integração de sistemas legais na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em HengQin.

Em 2023:

- **Conferência “The Present and Future of Greater Bay Area”**, sobre a integração das cidades de Macau-Hengqin e de Hong Kong-Shenzhen, com o orador convidado Sonny Lo, professor de Ciência Política na HKU Space e Colunista da Macau News Agency (15.03.2023)

Ciclo “Serões com Histórias”

Este ciclo, criado em 2017, contou com 4 sessões no decorrer do mesmo ano, 3 em 2018, 1 em 2019, 3 em 2020, 1 em 2021 e 0 em 2022.

Ciclo “Conversas Digitais”

Este novo ciclo – também denominado “Digital Talks” – foi criado em 2020, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interacção com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.

Foram realizadas 7 sessões com este novo formato. Em 2021 foram discutidos temas da actualidade em 4 conferências virtuais ou híbridas, através da parceria criada com a Macau Business: as FRC-MBtv Series. Em 2022, este projecto conjunto resultou em mais 4 conferências.

Em 2023:

- **Conferência “Artificial Intelligence: Brave New World”**, inserida no ciclo Current Affairs Series da MBtv, com a participação dos oradores Carlos Silvestre, Sara Migliorini e Vincent Pun, e o moderador José Carlos Matias, Director da Macau Business (26.04.2023)
- **Conferência “Phoenix Rising: Making the Most of Tourism Revival”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação dos oradores Luís Herédia, Célia Lao, Vinzenz Rosa de Pauli e Penny Wan, e o moderador José Carlos Matias, Director da Macau Business e Macau News Agency (06.06.2023)
- **Conferência “Building on the momentum: Post-pandemic recovery and beyond”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação dos altos dirigentes das principais Câmaras de Comércio com representação local, Charles Choy (EUA), Billy Chan (Austrália), Keith Buckley (Reino Unido), Rutger Verschuren (França), Carlos Cid Álvares (Portugal) e Rui Pedro Cunha (Europa), e ainda o moderador José Carlos Matias, Director da Macau Business e Macau News Agency (05.07.2023)

CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA

No ano de **2012** foram ministrados pelo CRED-DM, no âmbito do Centro de Educação da Fundação Rui Cunha (CEFRC), **7** “Ciclos de Formação Prática em Direito”, em **2013** e **2014** foram realizados **6** em cada ano. No ano de **2015** e **2016** os cursos ministrados foram **4** em cada ano. Em **2017** foram **3** os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em **2018** foram ministrados **6** cursos. No ano de **2019** realizaram-se **2** cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua. Em **2020** não se realizaram cursos, por circunstâncias relacionadas com a Pandemia e respectivas contingências. Em **2021** houve apenas **1** curso de Iniciação ao Português. Em **2022** realizou-se também só **1** curso de Português Básico.

EDIÇÕES / PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (*Pensar Direito*, e *Legisiuris*) e da sua **Newsletter**, num total de **3** em **2012** e **6** em **2013**, o Centro publicou em **2013** o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de **2014**, ao nível das publicações, registámos **6 Pensar Direito, 3 Revista Legisiuris de Macau em Revista, 1 “Cadernos CRED-DM 2”**: Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, **Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo (Setembro de 2014).

Em **2015** registámos as seguintes publicações: **Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); **Pensar Direito números 7 e 8**. Publicação de Conferências; **Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)**. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos; **Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau** de Paulo Cardinal; **A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; **Cadernos CRED-DM Nº3 – Regime Jurídico das Infrações Administrativas e Tributárias na RAEM** – João Torrão; **Contributo para a Logística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; **O Direito do Jogo em Macau** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de **2016**, publicámos as seguintes obras: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho; **Pensar Direito 9**. Publicação de Conferências; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau**”, autores vários; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrão.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Coleção TESES** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e **Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8**.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: **Revista Legisiuris de Macau em Revista 9; Agenda Jurídica Bilingue 2019**.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: **Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição**, com autoria de Teresa Lancry Robalo; **Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau**, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; **Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro**, de Sofia Pinto Ribeiro (Coleção Teses) em versão E-book; e ainda a **Agenda Jurídica Bilingue 2020**.

Em **2020** foi publicada apenas a **Agenda Jurídica Bilingue 2021**.

Em **2021** e em **2022** não houve edições nem **Agenda Jurídica Bilingue** para os anos seguintes.

LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito, às Relações Internacionais, ao Pensamento Científico, à Literatura, à História, Cultura e Tradições de Macau. Em **2012** foram lançadas **2** obras, em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de ***Do Ato Médico ao Problema Jurídico***, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, ***“Direito de Macau – Reflexões e Estudos”*** da Autoria de **Cândida da Silva Antunes Pires**, ***“Colectânea de Direito Penal de Macau”*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a ***apresentação da Obra “Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World”*** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: ***“Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau”*** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; ***“A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde”*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***“O Direito do Jogo em Macau”*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; ***“Roque Choi, um homem dois sistemas”***, da autoria de Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; ***Manual de Legística Formal*** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrantes e ***“Lei da Propriedade da República Popular da China”*** da autoria de Vicente Monteiro.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: ***Macau SAR and the European Union***, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; ***Direito do Jogo – Volume I***, da autoria de Jorge Godinho, ***Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente***, uma publicação DOCOMOMO_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; ***Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau”*** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; ***Agenda Jurídica Bilingue 2017***, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; ***“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”*** e ***“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999.2014”*** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: ***Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM***, da autoria de João António Valente Torrão; ***Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau***, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; ***Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework*** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim ***Rumando de Lés a Leste***, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia ***“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”***, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro ***“Poemas Matizados”***, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro ***“O ataque de***

um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)” da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros (20.11.2019).

Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em **2021** foram apresentadas na FRC **3** obras, nomeadamente: o Livro **“Literatura, Arte e Sociedade em Portugal: da Modernidade à Contemporaneidade”**, da autoria de Ana Maria Saldanha, Professora Adjunta Convidada do IPM, pelos oradores Carlos Morais José e, via Zoom, Isabel Pires de Lima (02.06.2021); o Livro **“A Literatura Chinesa Antiga e Clássica”**, de André Lévy, traduzido por Raul Pissarra e editado pela Livros do Meio, com os oradores Raul Pissarra, Yao Jingming e Carlos Morais José (16.06.2021); e os Livros de Poesia de Selma Luanny, com os títulos **“Lilásés”** e **“Julieta Serei Eu”**, conduzida pelo editor Rogério Beltrão Coelho com a escritora e poetiza (27.10.2021).

Em **2022** foram lançados e apresentados **2** livros na Galeria da FRC: o Livro Infantil **“Luz Dentro de Nós”**, da autoria de Delora Sinha e Gabriel, em edição trilingue (Português, Cantonês e Patuá), sobre o desenvolvimento de competências emocionais, saúde mental e bem-estar na adaptação social e escolar dos mais novos (28.05.2022); e o Livro **“Confúcio, o Fundador da Tradição”**, de Giorgio Sinedino, uma edição bilingue – em Português e Chinês – da Universidade de Macau, com apresentação dos Professores Yao Jing Ming e Giorgio Sinedino (21.10.2022)

Em 2023:

- **Lançamento do Livro “Memórias, Viagens e Viajantes Franceses por Macau, 1609-1900”**, de Ivo Carneiro de Sousa, uma edição em 4 Volumes editada pelo Instituto Cultural de Macau, em Português, com apresentação dos Prof. Doutores Joaquim Ramos de Carvalho e Ivo Carneiro de Sousa (09.05.2023)
- **Lançamento da Revista de Cultura Chinesa “Via do Meio”**, Números 1 e 2 da nova publicação trimestral do Jornal Hoje Macau e Editora Livros do Meio, iniciada em 2023, com apresentação de Carlos Morais José, Director do HM (14.06.2023)
- **“Lançamento do Livro Direito “Comentário ao Crime de Fuga à Responsabilidade”** – (p.p. art.89º da Lei do Trânsito de Macau) –, de Pedro Sá Machado, versão em língua Portuguesa e Chinesa. Apresentação pelo Juiz Vasco Fong, do Tribunal de Segunda Instância da RAEM (15.06.2023)

OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:

Em **2014** lançámos o nosso **1º E-book e a Livraria On-line**, e realizámos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com escolas, o **programa “Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau e um Ciclo de Cinema – Justiça**, com apresentação de seis longas metragens, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**, e **cerimónias de protocolo para parcerias com instituições relevantes locais**, num total de **12 eventos**.

No decorrer do ano de **2015** desenvolveram-se actividades semelhantes e surgiram novos projectos e ciclos, workshops e visitas de delegações de países de língua portuguesa, num total de **20 eventos**. No ano de **2016** contámos com a realização de workshops de cooperação económica entre Países de Língua Portuguesa (PLPs), palestras, conferências internacionais, protocolos institucionais, e o lançamento do **Programa de Rádio “Falar Direito”** (13 emissões), num total de **33 eventos**.

No ano de **2017** foram continuadas muitas actividades e ciclos, realizadas diversas palestras e conferências de temas diversos, actividades com escolas portuguesas chinesas do território, e lançamentos de livros de autores locais ou de passagem por Macau, num total de **68 eventos**. No decurso do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram workshops, actividades com escolas, programas de Direito para os mais os mais jovens, visitas de delegações oficiais, conferências sobre temas da actualidade social, histórica e arquitectónica de Macau, além da continuação dos ciclos de cinema, num total de **13 eventos**, cuja redução se deve ao cancelamento das emissões do **Programa de Rádio “Falar Direito”**, a partir da Fundação Rui Cunha.

Ao longo de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, como palestras sobre a Arquitectura e Conservação do Património Histórico, o Jornalismo e o valor da Voz, a Dislexia na Aprendizagem Escolar, além das actividades com escolas locais, workshops temáticos, actividades de Direito com os jovens, e a continuação dos ciclos de cinema, perfazendo **17 eventos**. No ano de **2020**, apesar das restrições relativas à Pandemia, ainda se realizaram nesta categoria **6 actividades**, todas agendadas nos últimos meses do ano, entre visitas de estudo com aula privada a alunos universitários, conferências sobre Arquitectura, sobre Leis, Comércio e Investimento, e sobre Propriedade Intelectual e Economia Criativa, e workshops para Jornalistas em língua portuguesa e inglesa.

No decorrer do ano de **2021** foram realizadas **17 actividades**, entre as quais conferências co-organizadas com instituições académicas e associações locais, sobre Educação, Direito, Arquitectura, Património, Comércio e Negócios, assim como aulas magnas, visitas de estudo, actividades de Direito com os jovens, e um ciclo de sessões de Cinema filmado em Macau. Em **2022**, os eventos organizados nesta categoria foram **9**: a projecção de um ciclo de filmes sobre a temática da Gastronomia no Cinema, conversas sobre Música, sobre Literatura Epistolar, sobre Arquitectura, as habituais aulas com visita de estudo de instituições académicas, e as actividades de Direito com os jovens.

Em 2023:

- **Palestra DOCOMOMO . “Ephemeral Monuments: Brazilian Pavilions, International Exhibitions”**, sobre os pavilhões efémeros do Brasil em exposições e grandes feiras mundiais, com a presença do orador convidado, o Prof. Dr. Arq. Carlos Eduardo Comas, e do arquitecto português Rui Leão (06.02.2023)
- **Conferência “How to Become Good Leaders?”**, um fórum de ideias sobre Corporate Social Responsibility (CSR) e Environmental, Social, and Governance (ESG) nas empresas de Macau e Hong Kong, no âmbito da atribuição do primeiro Deignan Award, organizado pelo Macau Ricci Institute e co-organizado pela FRC e a Universidade de São José (14.03.2023)
- **Sessão de Cinema “Bootlegger” (2021, Québec, Canadá)**, realizado por Caroline Monnet, um evento para assinalar o Dia Internacional da Francofonia, co-organizado com a Alliance Française de Macao e o Consulado Geral do Canadá em Hong Kong e Macau (28.03.2023)
- **Conferência I “Macau and East Asia Military Architecture: Context, Networks, and Influence”**, no âmbito do Ciclo de Palestras Públicas de História e Património, protocolo estabelecido com a Universidade de São José. Orador convidado: Prof. Francisco Vizeu Pinheiro, PhD, USJ (20.04.2023)
- **Conferência II “Gambling Urbanism, Tourism, and Early Modernization in Macau”**, no âmbito do Ciclo de Palestras Públicas de História e Património, protocolo estabelecido com a Universidade de São José. Oradora convidada: Prof^a. Sheyla Zandonai, UM (04.05.2023)
- **Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça IX: Responsabilidade Criminal Rodoviária”**, iniciativa do CRED-DM e da Escola Portuguesa de Macau, no auditório da EPM (12.05.2023)
- **Visita de Estudo e Aula Privada – City University of Macau** de uma delegação de 14 governantes, empresários e quadros superiores do Colóquio de Empreendedorismo e Liderança de PME para os PLP, do Centro de Formação do Fórum Macau, em estágio no Instituto para a Investigação dos Países de Língua Portuguesa da CityU, em visita de estudo à C&C e aula privada no CREDDM da FRC. Com o Advogado Nuno Sardinha da Mata (07.06.2023)

A.A.S.C.F.

A Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos, realizou, no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau, as seguintes actividades:

EXPOSIÇÕES / MOSTRAS

Desde a sua fundação, foram realizadas já **205** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018**, **20** em **2019** e **15** em **2020**, apesar das suspensões e restrições relacionadas com o Covid-19, nomeadamente entre os meses de Fevereiro e Junho. Em **2021** realizaram-se **18** exposições, mostras e instalações, de estilos artísticos bastante diversificados. Em **2022** foram organizadas **21** exposições.

Em 2023:

- **Exposição Individual de Pintura Chinesa “The Pure in Golden Age”**, de Natalie Lao, artista local com uma visão experimental da pintura tradicional permeada por influências modernas asiáticas, no traço e nas escolhas cromáticas (10.01.2023 a 28.01.2023)
- **Exposição de Aquarelas “Willed” por Wilson Lam**, com o traço abstracto e os jogos de luz e cor do renomado artista local, que recria o charme da paisagem local (02.02.2023 a 11.02.2023)
- **Exposição de Design Colectivo “Immaterial – Environmental And Living Aesthetics”**, com 9 artistas do grupo Três Gerações de Dois Lugares, um conceito de cariz ecológico que apela à reutilização e requalificação de peças (14.02.2023 a 25.02.2023)
- **Exposição Fotográfica “Photography in Free Style”**, de Tam Keng, que reúne 30 imagens de qualidade, entre obras premiadas do autor e alguns trabalhos inéditos, capturadas ao longo dos últimos 10 anos. Co-organizada pelo grupo de media Skyscape Times (07.03.2023 a 18.03.2023)
- **Exposição de Gravuras “MYPA Annual Exhibition 2023”**, com um conjunto de 31 peças de 15 artistas membros da Macau Youth of Printmaking Association – Associação Juvenil de Gravura de Macau (21.03.2023 a 01.04.2023)
- **Exposição de Cerâmica Chai Kiln “Phoenix Rising”**, pelo Mestre He Jianguo, que exhibe 45 peças criadas a partir do método tradicional chinês em forno de lenha. Co-organizada pela Contemporary Art Research Association e pelo Grupo de Media SkyScape Times (04.04.2023 a 15.04.2023)
- **Exposição de Aquarelas “Tesouros de Macau”**, de Vasco d'Orey Bobone, um conjunto de 39 pinturas sobre monumentos de referência arquitectónica e histórica na RAEM. Colecção Privada da Fundação Rui Cunha (18.04.2023 a 06.05.2023)
- **Exposição Colectiva de Pintura e Caligrafia “Eventful Years”**, pelos Membros da Associação de Amizade das Artes, Pintura e Caligrafia de Macau, com curadora do Presidente, Lee Chau Ping (10.05.2023 a 20.05.2023)
- **Exposição de Arte Estudantil 2023 “Rebirth of a Cheerful Rabbit”**, iniciativa anualmente promovida pela Associação para Serviços de Desenvolvimento Intelectual de Macau (ASDIM) – antiga Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau –, para dar a conhecer os trabalhos realizados por jovens com dificuldades intelectuais (22.05.2023 a 27.05.2023)

- **Exposição Individual de Pintura "Chakra Illusion Utopia"**, de Alley Leong, uma mostra que reúne 24 pinturas a óleo, aguarela e tinta acrílica, com o traço detalhado das tatuagens nas cores vivas dos chakras (30.05.2023 a 10.06.2023)
- **Exposição Individual de Pintura "Engulfing"**, de Chi Kei Kwok, uma mostra que reúne 27 pinturas tradicionais chinesas Gongbi, de pigmentos naturais sobre seda, que representa a imersão aquática e o movimento das bolhas numa visão poética de sofrimento (13.06.2023 a 17.06.2023)
- **Exposição Individual de Pintura "Plagiarism"**, de Sio Hang Wong, com 50 desenhos e pinturas que revelam o antes e o depois do jovem artista que procura entender a sua visão artística em criança e comparar com a arte que actualmente cria (20.06.2023 a 24.06.2023)
- **Exposição Conjunta "MusicArt" – Experiência Interdisciplinar**, com curadoria de Giulio Acconci, que reúne 17 obras de arte de 17 artistas, numa mostra que atravessa a Arte e a Música sob perspectivas diversas, nos estilos e materiais, propondo ainda actividades musicais paralelas (27.06.2023 a 22.07.2023)
- **Exposição Individual de Pintura "Plagiarism – Extended"**, de Sio Hang Wong, ou Henry Sio, em reposição dada a curtíssima temporada inaugural, que volta a exhibir desenhos e pinturas do jovem artista que reflecte e compara a sua visão artística em criança com a arte que actualmente cria (25.07.2023 a 05.08.2023)
- **Exposições Colectiva e Individual "Macau Asian Comics Exhibition + ArmourMan Manga Exhibition"**, com curadoria de Howard Chan, Presidente da Associação de Promoção de Intercâmbio Cultural de Banda Desenhada e Animação de Macau. A 1ª com os trabalhos de 10 Membros asiáticos da APICBDAM; a 2ª com o super-herói ArmourMan, criado pelo famoso artista de BD em Hong Kong, James Khoo (08.08.2023 a 19.08.2023)
- **Exposição de Arte Individual "One Flower . One World"**, de NaHeYa, uma artista da Mongólia Interior, da minoria étnica dos Daur, a tirar o Ph.D. em Arte pela Universidade da Cidade de Macau, que apresenta uma colecção de 28 flores em pintura chinesa sobre papel especial (22.08.2023 a 26.08.2023)
- **Exposição Colectiva de "Obras da Associação de Caligrafia e Pintura Wa Kei 2023"**, com curadoria de Mok Wa Kei, que apresenta 42 peças tradicionais criadas por 41 membros associados, de diferentes idades, origens e profissões (29.08.2023 a 09.09.2023)

ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES

Visitas guiadas

Oficinas criativas

Lançamentos de livros

Conversas em torno de...

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de **2014** foram realizadas **3** actividades paralelas de música e workshops. Em **2016** foram realizadas **3** oficinas de pintura para crianças relacionadas com as mostras em exposição. Em **2017**, as actividades complementares foram **11** sessões de aulas práticas e workshop. Em **2018** realizaram-se **9** actividades de pintura, música e debate dos temas em exposição. Em **2019** realizaram-se **10** actividades de oficina de trabalho sobre pintura e voz.

Em **2020** foram organizadas **3** actividades complementares às exposições patentes na Galeria da FRC, entre oficinas de artes visuais, técnicas de pintura e visitas-guiadas pelos autores às exposições. Em **2021** realizaram-se **6** actividades paralelas, como palestras, lições, oficinas de caligrafia pintura, e visitas-guiadas. Em **2022** foram organizados **3** eventos relacionados com as exposições em cartaz, entre visitas-guiadas e uma mesa-redonda de artistas no âmbito de uma mostra colectiva de estudantes transfronteiriços.

Em 2023:

- **Workshop de Aguarela “Willed”**, iniciativa aberta ao público, realizada por Wilson Lam, no contexto da Exposição de Pintura do reputado artista local, sobre o seu método e traço artístico (04.02.2023)

EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS

O total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até à data, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018**, **95** em **2019**, **27** em **2020** (apesar da Pandemia), **61** em **2021** (recordando que, neste ano, a sessão semanal da Associação Elite retomou só em Março e passou a ser bimensal) e **50** em **2022**.

Em 2023:

- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun”**, em celebração do Novo Ano Lunar do Coelho, com a participação de 26 mestres calígrafos locais (18.01.2023)
- **“Uma Noite com Piano na Galeria” – Associação Elite**, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau, Anson Lai e Karen Lam (03.02.2023, 24.02.2023, 10.03.2023, 24.03.2023, 14.04.2023, 28.04.2023, 09.06.2023, 23.06.2023, 14.07.2023, 28.07.2023, 11.08.2023, 25.08.2023)
- **Nam Van Sound Waves #1 . “Mars Lei Vocal Students Recital”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com duas estudantes de Bel Canto do professor e barítono Mars Lei, Presidente da referida associação (11.03.2023)
- **Palestra e Recital de Piano . “Songs of Wayfarers”**, apresentada pelo musicólogo Sio Pan Leong, com o tenor Zyon Li e pianista Pui Man Ton, explorando o tema dos viajantes no período do Romantismo na arte e na

literatura, co-organizado pela Macau Music Performance Association (18.03.2023)

- **Saturday Night Jazz #1 . “Olá Jazz Guys” (HK) & MJPA**, o primeiro concerto de jazz do ano, com um grupo de Hong Kong convidado após a reabertura das fronteiras, liderado pelo guitarrista Mark Leung, ex-aluno do mestre Zé Eduardo. E o regresso da Banda da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (25.03.2023)
- **“Easter Piano Concert for Kids”**, uma apresentação de piano e voz com cerca de 25 pequenos alunos da Professora Suey So, da Associação para o Desenvolvimento do Potencial Musical e Artístico de Macau (31.03.2023)
- **Nam Van Sound Waves #2. “Bel Canto Saturdays & ESLCLGG Choir”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, com a participação especial do Coro da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes (15.04.2023)
- **Saturday Night Jazz #2 . “Sounds of the New Generation”**, neste concerto mensal com a presença dos jovens talentos do Grupo de Jazz da MAC (Macau Anglican School) e do Quinteto Lazy Jones, formados pelos músicos da MJPA – Macau Jazz Promotion Association (22.04.2023)
- **Nam Van Sound Waves #3 . “Bel Canto & MPU Music Students”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, com a participação especial de estudantes do curso avançado de Música e Canto Lírico da UPM – Universidade Politécnica de Macau (06.05.2023)
- **Tarde de Piano “Music Delight Piano Recital”**, com 5 pianistas estudantes de Performance Musical da Beijing Normal University – Hong Kong Baptist University (United International College), de Zhuhai, orientadas pela professora Sandra Poon, Presidente da Associação de Música e Arte da Grande Baía de Macau (20.05.2023)
- **Saturday Night Jazz #3 . “MYJO Girls & Boys + Equinox Jam”**, neste concerto mensal com a presença das formações mais jovens da Orquestra Juvenil de Jazz de Macau (MYJO – Macau Youth Jazz Orchestra), mais o quinteto adulto Equinox Jam, formado pelos músicos da MJPA – Macau Jazz Promotion Association (27.05.2023)
- **Nam Van Sound Waves #4 . “Choral, Vocal and Piano Recital”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, com a participação do Coro do Colégio Diocesano de São José 6 (CDSJ6), orientado pelo professor Mars Lei, e ainda a pianista Li Yelan e a mezzo-soprano Liou Yuan-Shu, estudantes da United International College, em Zhuhai (10.06.2023)
- **Tarde Musical “Recital de Piano de Ngou Man Hei”**, com o aluno da Prof.^a Suey So, da Associação para o Desenvolvimento do Potencial Musical e Artístico de Macau (16.06.2023)
- **Nam Van Sound Waves #5 . “Bel Canto MusicArt Special”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, com a participação da mezzo-soprano Edith Lao e da pianista Coris Cheung (08.07.2023)
- **Saturday Night Jazz #4 . “MusicArt Special”**, neste concerto especial em paralelo com a Exposição “MusicArt”, que apresenta sete temas de jazz criados

especificamente para o evento, pelos músicos da MJPA – Macau Jazz Promotion Association (15.07.2023)

- ***Saturday Night Jazz #5 . “Summer Jazz Programme Presentation Concert”***, neste concerto mensal com a presença dos alunos que frequentaram os Programas de Verão, formados pelos músicos da MJPA – Macau Jazz Promotion Association (26.08.2023)

EVENTOS CANCELADOS

Por motivos alheios à vontade da **Fundação Rui Cunha**, foram suspensos, adiados ou cancelados eventos do **Centro de Reflexão, Estudo e Difusão do Direito de Macau (CRED-DM)** e da **Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos (AASCF)**, durante o ano corrente.

CRED-DM

As **atividades do CRED-DM que acabaram por não se realizar**, a **pedido dos próprios artistas** ou por **decisão das autoridades governamentais** – suspensão de iniciativas culturais, sociais e educativas, relacionada com medidas de protecção civil por surto de Covid-19 ou por aproximação de tempestades tropicais severas –, foram **2** em **2021**. Em **2022** foram cancelados **3** eventos do CRED-DM.

Em 2023:

- ***Conferência III “Science and Patience: Practices and Challenges in the Conservation of Cultural Artifacts”***, no âmbito do Ciclo de Palestras Públicas de História e Património, protocolo estabelecido com a Universidade de São José. Oradora convidada: Prof^a. Cláudia Falcão, Instituto Politécnico de Tomar (11.05.2023)

AASCF

As **atividades da AASCF que acabaram por não se realizar**, a **pedido dos próprios artistas** ou por **decisão das autoridades governamentais** – suspensão de iniciativas culturais, sociais e educativas, relacionada com medidas de protecção civil por surto de Covid-19 ou por aproximação de tempestades tropicais severas –, foram **11** em **2021**. Em **2022** foram cancelados **13** eventos da AASCF.

Em 2023:

- ***“Uma Noite com Piano na Galeria” – Associação Elite***, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau, Anson Lai e Karen Lam (13.01.2023, 12.05.2023)

BALANÇO (Mop)
Em 31-08-2023

Activos

Activo Imobilizado Líquido **6,525,691.87**

Activo corrente

Caixa 11,789.00

Depósitos à Ordem 1,089,938.54

Depósitos Ordem Centro Educativo da FRC 70,283.13

Depósitos a Prazo 18,262,999.52

Devedores 273,524.58

Total do Activo Corrente **19,708,534.77**

Inventário **626,286.01**

Outros Activos **85,940.78**

Total do Activo 26,946,453.43

Passivo

Credores **15,069.00**

Salários **3,617.00**

Outros Passivos Correntes **8,635.00**

Amortizações e Provisões **1,121,199.47**

Total do Passivo 1,148,520.47

Activo Líquido 25,797,932.96

Fundo Social, Reservas e Resultados Transitados

Fundo Social

Contribuição inicial do Fundador **25,000,000.00**

Contribuição Co-Fundador Rui Pedro Cunha **12,500,000.00**

Contribuição Co-Fundadora Isabel Cunha **12,500,000.00**

Total do Fundo Social 50,000,000.00

Doações

Dos Fundadores (em esp.) 1,459,395.00

Doações de Terceiros 559,405.00

Total das Doações **2,018,800.00**

Resultado Transitado **24,152,616.25**

Resultado Ano 2021 **-2,068,250.79**

Total do Fundo Social Reservas e Resultados 25,797,932.96

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS

Em MOP

Até 31-08-2023

PROVEITOS

Doações

Dos Fundadores	150.00	
Outras doações arte	7.00	
<u>Soma das Doações</u>		157.00

CRED-DM – Actividades

Venda de Publicações	4,430.00	
Parcerias	0.00	
<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>		4,430.00

AASCF – Actividades

Venda de Publicações	1,420.00	
Outros Proveitos	30,300.00	
<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>		31,720.00

CENTRO EDUCATIVO DA FUND. RUI CUNHA

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>		0.00
------------------------------------	--	-------------

Total dos Proveitos

36,307.00

Custo dos Produtos Vendidos

Das Edições do CRED-DM	1,069.32	
Das Edições do AGASC	1,534.00	
Descontos concedidos	47.50	
<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>		2,650.82

Proveito Bruto

33,656.18

CUSTOS

Custos Administrativos

Material de Escritório e Manutenção	549.30
Fotocópias	35,585.00
Informática	30,583.14
Água e Electricidade	27,980.00
Telefone e Internet	20,522.51
Correios	307.00
Custos Frota Automóvel	0.00
Assinaturas	1,448.00
Custos Bancários	330.00
Seguro de Responsabilidade Civil	10,900.00
Seguro Contra Todos os Riscos	5,715.00
Custos de Representação	10,000.00
Publicidade FRC	0.00

Custos com limpezas	10,555.90	
Custos com segurança	0.00	
Ar Condicionado e Ventilação	768.00	
Fornec. Serviços de Terceiros	0.00	
Outros Custos Administrativos	4,486.81	
Reparação e Manutenção	1,547.00	
Gestão do condomínio 12D	7,387.00	
Outras despesas do 12D	5,124.00	
Serviços de Apoio	17,500.00	
Custos diversos	23.00	
<u>Soma dos Custos Administrativos</u>		191,311.66
Custos de Produção		
Desenho Gráfico	266,000.00	
Impressões Gráficas	14,840.00	
Publicidade de Eventos	124,672.00	
Traduções Simultâneas	0.00	
Traduções e Revisões	9,940.00	
Materiais para Eventos	15,588.70	
Fotos, videos e audio	389.60	
Cattering	5,014.80	
Correio e transp. mercadorias	2.50	
Ofertas/Troféus/Prémios	9,735.63	
Outros Custos de Produção	890.03	
Part-time para eventos	5,359.00	
Seguros para Eventos	0.00	
Projecto Especial – Coro	33,890.00	
Projecto de Rádio	12,667.00	
Custos de Limpeza pós-eventos	21,500.00	
Custo Produtos Limpeza para Eventos	950.50	
Custos com Reparações	4,150.00	
<u>Soma dos Custos de Produção</u>		525,589.76
<u>Doações e Contrib. Sociais</u>		
Doações de Livros e Revistas		
Outras Doações	0.00	
<u>Soma das Doações e Contrib. Sociais</u>		0.00
Custos com Pessoal		
Salários e encargos	709,740.00	
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	149,730.00	
Compensações	425,704.00	
Conforto dos Colaboradores	7,328.10	
Seguros- Pessoal	0.00	
Custos com Segurança Social e Impostos	3,990.00	
Outros Custos com Pessoal	425,543.20	

<u>Soma dos Custos com Pessoal</u>		1,722,035.30	
Custos com CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA			
Administrativos	0.00		
Honorários	0.00		
Publicidade	0.00		
<u>Soma dos Custos com CEFRC</u>		0.00	
Amortizações e Provisões			
Amortizações	0.00		
Provisões	0.00		
<u>Soma das Amortizações e Provisões</u>		0.00	
	<u>Total dos Custos</u>		2,438,936.72
<u>RESULTADO OPERACIONAL</u>			<u>-2,405,280.54</u>
<u>Outros Proveitos</u>			
Proveitos Financeiros e Outros	337,029.75		
<u>Soma dos Outros Proveitos</u>		337,029.75	
<u>RESULTADO LÍQUIDO</u>			<u>-2,068,250.79</u>